

PROTOCOLLO DI COOPERAZIONE  
TRA  
LA CAMERA DEI DEPUTATI DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
E  
LA CAMERA DEI RAPPRESENTANTI  
DEGLI STATI UNITI D'AMERICA

Il Presidente della Camera dei deputati della Repubblica italiana, on. Pier Ferdinando Casini, e il Presidente della Camera dei rappresentanti degli Stati Uniti d'America, on. Dennis Hastert,

ribadendo i profondi legami storici, politici e culturali che hanno unito e uniscono i due paesi;

manifestando la convinzione che le relazioni parlamentari possano contribuire a rafforzare ulteriormente l'amicizia tra i rispettivi popoli e a favorire la migliore conoscenza reciproca tra le rispettive classi dirigenti;

consapevoli dell'opportunità di indirizzare la propria azione al fine di approfondire il dialogo e la cooperazione tra i due Paesi, nel quadro della dimensione transatlantica;

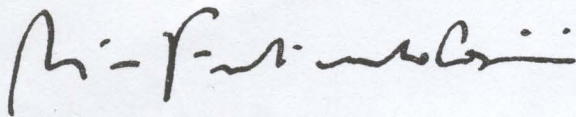
rilevando che la comune fede nei valori di libertà e democrazia rende opportuna con il presente Protocollo la definizione dei contatti tra la Camera dei deputati del Parlamento della Repubblica italiana e la Camera dei rappresentanti del Congresso degli Stati Uniti d'America;

CONCORDANO

1. la creazione di un Gruppo parlamentare di collaborazione tra le due Camere, copresieduto da autorevoli rappresentanti designati dai Presidenti di ciascuna Camera, che ne sono comunque i Presidenti d'onore. Del Gruppo faranno parte rappresentanti di ognuna delle due Camere. Il Gruppo si riunirà una volta l'anno, alternativamente nella Repubblica italiana e negli Stati Uniti d'America, con i seguenti compiti:

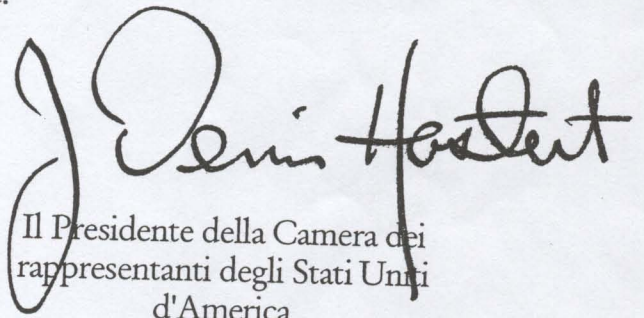
- a) incentivare l'analisi e il confronto su temi di comune interesse come quelli relativi al ruolo dei Parlamenti nella lotta contro il terrorismo e il narcotraffico, allo sviluppo delle relazioni tra gli Stati Uniti d'America e l'Unione europea, al ruolo della NATO, alla qualità della legislazione, al commercio internazionale e alla ricerca scientifica e tecnologica;
  - b) promuovere lo scambio di esperienze ed il rafforzamento del dialogo attraverso lo sviluppo della cooperazione anche tra gli altri organi delle due Camere ed in particolare tra le Commissioni parlamentari permanenti;
2. lo scambio di funzionari delle Camere, per consentire la maggiore conoscenza ed il migliore funzionamento delle rispettive attività parlamentari;
  3. la promozione della collaborazione tra i servizi di documentazione e le biblioteche di entrambe le Camere nonché della comunicazione telematica delle informazioni relative all'attività parlamentare di reciproco interesse;
  4. lo studio di iniziative congiunte che valorizzino la comunità italiana residente negli Stati Uniti d'America come fattore di integrazione culturale e sociale.

Fatto a Roma il 9 dicembre 2002 in duplice copia, ciascuna in lingua italiana e inglese, entrambi i testi facenti ugualmente fede.



Il Presidente della Camera dei deputati  
della Repubblica italiana

(Pier Ferdinando Casini)



Il Presidente della Camera dei  
rappresentanti degli Stati Uniti  
d'America

(Dennis Hastert)